

214 - Natsu vs. Leo

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] ---

That's right. I'm Ophiuchus,
the Serpent Bearer,

[00:08] ---

and this, becoming one with
a serpent, is my true form.

[00:12] ---

But also, Astral Spirytus and
everything in it is my body!

[00:18] ---

You have been battling inside
my body all this time.

[00:22] ---

Everything is going exactly as we planned it.

[00:28] ---

Liberum is the ceremony that releases
Celestial Spirits from their contracts with humans!

[00:33] ---

And this time, we are going to complete it!

[00:37] ---

You are diligent in everything,
King of the Celestial Spirits.

[02:14] ---

What was that tremor before?

[02:16] ---

I dunno.

[02:17] ---

We suddenly found ourselves here.

[02:22] ---

You're here.

[02:25] ---

Everyone... What is this place?

[02:27] ---

I don't know exactly,
but we're all showin' up here.

[02:32] ---

It seems things have gone
smoothly for all of us.

[02:35] ---

I closed the gate on my Celestial Spirit.

[02:38] ---

Juvia is sad.

[02:40] ---

I have a feeling I missed a precious
moment in Gray-sama's life.

[02:46] ---

You're imagining things! Forget about it!

[02:49] ---

I was the first one here,
which must mean I closed my gate first!

[02:53] ---

Man!

[02:54] ---

That's great!

[02:56] ---

This is the first time I've beaten Erza, Nee-chan!

[02:59] ---

I'm happy for you, Elfman!

[03:03] ---

We're not in a timed competition
over closing the gates.

[03:09] ---

So I don't mind if you choose
to see it that way, but...

[03:17] ---

Cut it out. That's not mature.

[03:20] ---

So how did it go with you, Erza?

[03:23] ---

With Sagittarius the Archer?

[03:25] ---

It took some time, but
proved to be good exercise.

[03:28] ---

By the way, I don't see Natsu.

[03:30] ---

Not Lucy, Yukino, or the cats either.

[03:34] ---

The Lion, the Virgin, and the Scales...

[03:38] ---

I hope Princess Hisui and Arcadios are safe.

[03:41] ---

There was a huge impact a little while ago.

[03:47] ---

Natsu vs. Leo!

[04:19] ---

Stars?

[04:20] ---

Those are constellations.

[04:22] ---

Constellations?

[04:25] ---

Taurus.

[04:31] ---

Gemini.

[04:36] ---

Scorpio.

[04:42] ---

Sagittarius.

[04:47] ---

That's Cancer, right?

[04:49] ---

Go like this and this... There are two fish!

[04:54] ---

That's Pisces, right?

[04:57] ---

And Aquarius...

[05:03] ---

...and Capricorn!

[05:04] ---

And Aries...

[05:07] ---

That makes nine constellations.

[05:19] ---

Those constellations...

[05:22] ---

...are the solar eclipse Celestial Spirits
who have been sealed away in the Spirit World.

[05:27] ---

We beseech the darkness.

[05:30] ---

We desire the brilliance of the 12 signs
of the Zodiac to be enshrouded in darkness

[05:34] ---

and the bond between the heavens,
Earthland, and humans to be severed!

[05:38] ---

Our souls seek true eternity!

[05:42] ---

We seek absolute freedom!

[05:45] ---

Bastard! What are you blabberin' about?!

[05:48] ---

Liberum!

[05:55] ---

You still intend to do it?!

[05:57] ---

Lord of Shadows... Lord of Stars...

Lord of Eternity...

[06:02] ---

Release the bond that chains our souls
to the celestial globe...

[06:07] ---

...into the sky of unlimited time!

[06:23] ---

But how does he know about Liberum?

[06:26] ---

Ophiuchus told me.

[06:30] ---

She said if the power from
this celestial globe is sent

[06:34] ---

to the constellations of the sealed away,
eclipsed Celestial Spirits,

[06:38] ---

Liberum will be successfully executed!

[06:41] ---

No...

[06:42] ---

Even though everyone worked so hard to
close the gates on the Celestial Spirits...

[06:47] ---

It was all for nothing!

[06:51] ---

Observe, humans!

[06:53] ---

Those stars' brilliance,
it longs for freedom!

[06:58] ---

But isn't it just for 12 days?!

[07:01] ---

You guys don't care if you die?!

[07:03] ---

I already told you! You people couldn't
begin to understand our feelings!

[07:08] ---

I'm going to cast darkness upon the constellations and accomplish Liberum!

[07:15] ---

Not as long as I'm around!

[07:22] ---

What is this?!

[07:25] ---

Power from the celestial globe is being sent to the constellations

[07:29] ---

of the sealed, eclipsed Celestial Spirits.

[07:32] ---

Don't tell me Liberum is starting up again?!

[07:36] ---

I hate to think so, but...
that's probably it.

[07:39] ---

No...

[07:43] ---

But it's impossible.

[07:45] ---

How do you mean?

[07:47] ---

If it's possible to send power to the Spirits in their world via the constellations...

[07:54] ---

...why did they go to all the trouble of performing the ceremony here at Astral Spirytus?

[08:00] ---

Good point. If they'd returned to the Spirit World after getting the celestial globe,

[08:06] ---

they should have been able to achieve Liberum without human interference.

[08:10] ---

Leo is the leader of the eclipsed Celestial Spirits.

[08:15] ---

There may be some new force at work with those Celestial Spirits.

[08:20] ---

A new force... What could it be?!

[08:24] ---

Everything is proceeding smoothly, King of the Celestial Spirits.

[08:31] ---

We have to leave this place and join

in the effort to prevent Liberum, too.

[08:35] ---

Yes. If we consider that the location of the twinkling Ras Algethi is next to Ophiuchus,

[08:41] ---

then Natsu and the others
are in this direction.

[08:48] ---

Natsu Dragneel...
I will destroy you!

[08:53] ---

Look out!

[08:58] ---

Iron Fist...

[09:00] ---

Iron Hammer...

[09:03] ---

Two flames...

[09:04] ---

...are gonna collide!

[09:08] ---

...of the Fire Dragon!

[09:10] ---

...of Darkness!

[09:17] ---

Human, are you going to rely on help
from the Exceeds next?

[09:21] ---

I don't want Happy to help me
against an opponent

[09:26] ---

who would pick him off
with some dirty light!

[09:29] ---

Human, I told you before.
This light isn't dirty.

[09:34] ---

It's the light of longing that seeks freedom!

[09:37] ---

Is that right? It just looks like smoke
from a dirty chimney to me!

[09:42] ---

Drown in my darkness!

[09:45] ---

Drown?!

[09:46] ---

Get the celestial globe, you guys!

[09:49] ---

Right!

[09:50] ---

Aye, sir!

[09:51] ---

Leave it to us!

[09:54] ---

Oh, no, they don't!

[09:57] ---

Whoa! I'm your opponent.

[10:01] ---

My light will dispel your darkness!

[10:30] ---

We can't get in close like this!

[10:33] ---

Maybe it's attacking in response!

[10:35] ---

Get close to it somehow!

[10:38] ---

Aye, sir!

[10:44] ---

The mountain disappeared...

[10:46] ---

W-Wow...

[10:48] ---

If we get hit head on like that, too...

[10:51] ---

Watch out!

[10:55] ---

Once, I possessed the power
of the Lord of Light, Regulus.

[11:01] ---

But now, the power of darkness
I've gained is Dark Regulus!

[11:06] ---

Come at me again, human!

[11:09] ---

Great idea!

[11:11] ---

Iron Fist...

[11:14] ---

...of the Fire Dragon!

[11:21] ---

He sucked up my fire?!

[11:25] ---

Darkness siphons and absorbs
all light, nullifying it!

[11:29] ---

Your flames cannot pierce my armor
when I am cloaked in darkness!

[11:34] ---

Shut up, already! Claw of the Fire Dragon!

[11:42] ---

You sucked that up too, huh?

[11:44] ---

Now it's my turn.

[11:47] ---

Can you stop my attack, human?

[11:52] ---

Watch me!

[11:54] ---

Is this you being serious?

[11:55] ---

What?!

[11:57] ---

Sanction of Darkness!

[12:07] ---

In the end, this is the best
a mere human can do.

[12:16] ---

You mean you can't crush
a mere human like me?

[12:21] ---

Iron Fist of the Fire Dragon!

[12:34] ---

What the hell? For all the bragging
you did about absorbin' my power,

[12:39] ---

you're a pushover!

[12:42] ---

Human, you think too highly of yourself.

[12:45] ---

Say what you want, I just proved that
my flames are stronger than yours!

[12:50] ---

Silence!

[12:57] ---

It looks like you'll provide me
with amusement, after all!

[13:01] ---

Now I'm fired up!

[13:09] ---

We're almost there!

[13:11] ---

Hang in there, Carla!

[13:13] ---

A little further, a little further...

[13:16] ---

We did it!

[13:23] ---

Wendy!

[13:25] ---

Not paying attention during
a battle is naive, human!

[13:34] ---

Wendy! Wendy!

[13:36] ---

How long are you going to sleep?!
We have to save Wendy!

[13:40] ---

W-Wendy!

[13:41] ---

Wendy!

[13:47] ---

Wendy. Good...

[13:50] ---

My compatriots who are connected
to me by the stars...

[13:53] ---

Use flames born of darkness to burn
through the bond with this world!

[13:58] ---

The light of Liberum is the
only thing we should follow!

[14:01] ---

We're almost there...

[14:19] ---

This is your next punishment!

[14:22] ---

The rings and a vaulting horse?
I don't understand!

[14:26] ---

Don't worry! You'll get it when you do it.

[14:28] ---

But I don't wanna do it!

[14:35] ---

What's that light?

[14:37] ---

Is this... *my* punishment?

[14:39] ---

Of course not!

[14:42] ---

I see... Leo must have resumed Liberum.

[14:46] ---

Resumed Liberum?!

[14:48] ---

The vaulting horse is cancelled.

[14:50] ---

To gain true freedom,

[14:53] ---

I'm seriously going to beat you!

[15:02] ---

Virgo, if you want freedom,

[15:05] ---

then I'll help you!

[15:08] ---

But even if you get freedom by doing it
this way, you'll only live for 12 days!

[15:13] ---

I told you already, that's plenty!

[15:16] ---

I don't wanna lose you!

[15:24] ---

There is a balance to everything.

[15:35] ---

How long are you going to keep this up?

[15:38] ---

Would you like me to end it now?

[15:54] ---

There is a balance to everything!

[15:56] ---

Now then, what shall I do?

[16:03] ---

Libra! What's wrong?!

[16:06] ---

Liberum has been resumed.

[16:09] ---

Then what's that light?

[16:12] ---

But it's made me lose my balance!

[16:21] ---

Roar of the...

[16:23] ---

Roar of...

[16:25] ---

...the Fire Dragon!

[16:27] ---

...Darkness!

[16:36] ---

It seems you can't best the
power of darkness, after all.

[16:40] ---

S-Shut up, you copycat dillweed!

[16:45] ---

Crimson Lotus Exploding Flame Edge!

[16:48] ---

Exploding Flame Edge of Darkness!

[17:02] ---

Human, you're close to your limit.

[17:05] ---

Have you realized that the force
of your flames has weakened?

[17:09] ---

And it appears that your
flames... can run out.

[17:16] ---

Then... are your flames of
darkness... neverending?

[17:23] ---

There is a limit. But as long as
there is light, there is darkness.

[17:27] ---

Right now, when the darkness is
trying to dominate the light,

[17:30] ---

the power of darkness
will continue to well up!

[17:34] ---

What the hell is that?

[17:38] ---

Purge of Darkness!

[17:48] ---

Wendy! Wendy! You're conscious?!

[17:52] ---

Where's the celestial globe?

[17:53] ---

Happy's doing his best, but...

[17:58] ---

Why, you...!

[18:02] ---

Roar of the Sky Dragon!

[18:06] ---

Thanks, Wendy...

[18:17] ---

Carla, take me to the celestial

globe one more time!

[18:21] ---

Sure, but...

[18:23] ---

Natsu-san is making a desperate effort!

So the least I can do is risk my life, too!

[18:28] ---

But if it doesn't work...

[18:31] ---

Please!

[18:34] ---

Okay!

[18:38] ---

Drop me over the celestial globe!

[18:40] ---

You can count on me!

[18:44] ---

Here I go!

[18:45] ---

Wendy?!

[18:46] ---

Now!

[18:49] ---

Dragon Slayer's Secret Art!

Light Burst: Sky Drill!

[18:56] ---

Wendy!

[19:00] ---

Thanks.

[19:01] ---

No good. Defeating Loke is the only way

Liberum can be stopped!

[19:09] ---

B-Bastard...

[19:11] ---

Brilliant Flame of the Fire Dragon!

[19:16] ---

What's wrong?

[19:19] ---

It looks like I've drained

all the flames out of you.

[19:24] ---

You're empty!

[19:27] ---

Fateful black flames of vindication...

[19:30] ---

Give my soul true brilliance!

[19:36] ---

That's it. Stronger...
brighter brilliance... and then...

[19:41] ---

I told you to stop this!

[19:44] ---

Why are you going this far to try
to prevent us from gaining freedom?

[19:48] ---

Quit makin' me repeat myself!

[19:50] ---

If you jerks disappear, Lucy's gonna cry!

[19:55] ---

What do I care?!

[19:57] ---

All that matters is that absorbing your
searing flames has strengthened

[20:01] ---

my flames of darkness,
you annoying gnat!

[20:05] ---

And now you'll drown in my darkness!

[20:08] ---

Eternal darkness, that is!

[20:15] ---

If you ate my flames,
you'll have to cough 'em back up.

[20:26] ---

I don't know if the darkness is controllin'
you or what, but remember this!

[20:31] ---

Whatever happens from here on out,
you'll always be Lucy's friend, Loke!

[20:39] ---

Black Flame Dragon Mode!
Dragon Slayer's Secret Art!

[20:43] ---

Exploding Flame Edge of Darkness!

[21:03] ---

He did it!

[21:04] ---

Aye, sir!

[21:06] ---

You did it, Natsu!

[21:29] ---

That's strange.

[21:30] ---

Even though Loke disappeared...

[21:32] ---

...Liberum is continuing.

[21:35] ---

What does this mean?

[21:37] ---

Something is strange about this.

[21:39] ---

That's Leo.

[21:41] ---

Which means Leo's gate was closed.

[21:44] ---

And yet, Liberum continues.

[21:47] ---

Omnia... Magna... Stella... Rex Prae...

[21:53] ---

Is that voice Ophiuchus?

[21:54] ---

What's she saying?

[21:56] ---

Omelet... Mackerel... Tempura...

[21:59] ---

That's just what you wanna eat!

[22:01] ---

How did you know?!

[22:03] ---

Omni... Magna... Stella... Rex Prae...

[22:08] ---

Is it all "praise the lord"-type stuff?

[22:21] ---

Don't tell me...

[23:56] ---

Dammit! That Ophiuchus is a strong-ass snake! You know, Happy?

[24:00] ---

Shhh! Keep it down, Natsu!

[24:03] ---

What is it? I don't usually see you look this serious.

[24:05] ---

I'm carefully observing Ophiuchus.

[24:09] ---

Observing? How's that?

[24:11] ---

I'm trying to decide whether I can treat that serpent, Ophiuchus, like a fish or not!

[24:15] ---

Who really cares?

[24:16] ---

Next time: Ophiuchus the Serpent Bearer!

[24:19] ---

So which did you decide?

[24:20] ---

Hmm... she doesn't look tasty,
so I'm going with "snake"!

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:54 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:54 UTC by whimsee